

•
•

•

•
•

•

•

•

•

•

•

•

/

/

/

•

/

•

•

•

•

•

•
•

•

•

(

)

•

•

•

•

•

•

% -

•

()

/

(Quai d'Orsay) " " (Public Record Office)

" "

" "

" "

" "

" " " "

" "

)

(

" "

(-)

/

André Wink,)

(C. A. Bayly

.(B. S. Cohn 1996) "

"

" "

() " "

(-) " "

:

" "

François Bernier,)

"(-)

(Travels in the Mogul Empire, A.D. 1656-1668

Francis Buchanan, *A Geographical, Statistical, and Historical Description of* ...

.(the District ... of Bengal 1833

" "

James Mill, *History of British India*)

(1818

(Bethune School)

/

" "

(-)

" "

.(Eliza Fay, *Original Letters from India* 1817)

"

"

()

" "

" "

" "

.(Public Record Office in Kew Gardens)

(-)

()

.()

" "

.(*Englishwoman's Review* 1866-1910) -

(*Women's Penny Paper*)

Flora Annie Steel and Grace)

(Gardiner, *Complete Indian Housekeeper and Cook* 1888

(*Indian Female Evangelist*)

(*India's Women*)

" " ()

(-)

(-)

()

() :

" "
(Gérard de Nerval, *Voyage en Orient*) (-)

(Catharina Fouché, *Journal of a Visit to Egypt* 1870) (-)
:

(Public Record Office)

) .
(.

(Jehan d'Ivray)

/ -

-

(-)

(-)

(puériculture)

(-) :

" "

" (Margaret Strobel, *Women in Mombasa 1890-1975*, 1979) -

"

(*East Africa Law Reports*)

(-)

(E. Duchesne, *De la prostitution dans la ville d'Alger depuis la conquête* 1853)

Fadhma Amrouche, *Histoire de ma*)

(vie

()

/

(Kamil Muhammad ibn Mustafa, *Les droits de la femme* 1903)

(-)

Hubertine Auclert, Bouglé collection, Bibliothèque historique de)

(la ville de Paris

" "

Primary Sources

- F. Amrouche, *My life story. The autobiography of a Berber woman*, trans. D. Blair, New Brunswick 1989. H. Auclert, *Les femmes arabes en Algérie*, Paris 1900.
- F. Buchanan, *A journey from Madras through the countries of Mysore, Canara, and Malabar*, London 1808–14.
- Church Missionary Society Archive, section II, parts 1–3, *Missions to women*, Wiltshire 1997 and section IV, parts 1–7, *Africa Missions*, Wiltshire 1999.
- E. Duchesne, *De la prostitution dans la ville d'Alger depuis la conquête*, Paris 1853.
- C. Fouché, *Journal of a visit to Egypt, Constantinople, etc.*, New York 1870.
- A. H. Grey-Edwards, *Memoir of the Rev. John Thomas. C.M.S. missionary at Mengnanapuram, Tinnevely, South India, 1835–1870*, London 1904.
- India Office Library, *Catalogue of the Panjabi and Sindhi manuscripts in the India Office Library*, London 1977.
- J. Mabro (intro.), *Veiled half-truths. Western travellers' perceptions of Middle Eastern women*, London 1991.
- B. D. Metcalf (trans. and commentary), *Perfecting women. Maulana Ashraf 'Ali Thanawi's Bihishti Zewar*, Berkeley 1990.
- H. Sha'rāwī, *Harem years. The memoirs of an Egyptian feminist*, trans., ed., and intro. M. Badran, New York 1987.
- S. Tucker, *The rainbow in the north. A short account of the first establishment of Christianity in Rupert's land*, London 1851.
- T. Williamson, *The East-India Vade Mecum*, 2 vols., London 1810.

Secondary Sources

- L. Abu-Lughod, *Remaking women. Feminism and modernity in the Middle East*, Princeton, N.J. 1998.
- D. Arnold, *Science, technology and medicine in colonial India*, Cambridge 2000.
- M. Badran, *Feminists, Islam, and nation. Gender and the making of modern Egypt*, Princeton, N.J. 1995.
- S. Bakalti, *La femme tunisienne au temps de la colonisation, 1881–1956*, Paris 1996.
- B. Baron, *The women's awakening in Egypt. Culture, society, and the press*, New Haven, Conn. 1994.
- C. A. Bayly, *Empire and information. Intelligence gathering and social communication in India, 1780–1870*, Cambridge 1996.
- M. Booth, *May her likes be multiplied. Biography and gender politics in Egypt*, Berkeley 2001.
- M. Borthwick, *The changing role of women in Bengal, 1849–1905*, Princeton, N.J. 1986.
- A. Burton, *Burdens of history. British feminists, Indian women, and imperial culture, 1865–1915*, Chapel Hill 1994.
- , *At the heart of the empire. Indians and the colonial encounter in late-Victorian Britain*, Berkeley 1998.
- M. R. Charrad, *Women's rights. The making of postcolonial Tunisia, Algeria, and Morocco*, Berkeley 2001.
- P. Chatterjee, *The nation and its fragments. Colonial and post-colonial histories*, Princeton, N.J. 1993.
- N. Chaudhuri and M. Strobel (eds.), *Western women and imperialism. Complicity and resistance*, Bloomington, Ind. 1992.
- A. Christelow, *Muslim law courts and the French colonial state in Algeria*, Princeton, N.J. 1985.

- J. Clancy-Smith, The shaykh and his daughter. Coping in colonial Algeria, in E. Burke III (ed.), *Struggle and survival in the modern Middle East*, Berkeley 1993, 145-63.
- , A visit to a Tunisian harem, in *Journal of Maghrebi Studies* 1-2:1 (1993), 43-9.
- , *Rebel and saint. Muslim notables, populist protest, colonial encounters (Algeria and Tunisia, 1800-1904)*, Berkeley 1994.
- , Gender, work, and handicraft production in colonial North Africa, in M. Meriwether and J. Tucker (eds.), *A social history of women and the family in the Middle East*, Boulder, Colo. 1999, 25-62.
- , Gender in the city. The medina of Tunis, 1850-1881, in D. Anderson and R. Rathbone (eds.), *Africa's urban past*, Oxford 2000, 189-204.
- , Educating the Muslim woman in colonial North Africa, in B. Baron and R. Matthee (eds.), *Iran and beyond. Essays in Middle Eastern history in honor of Nikki R. Keddie*, Los Angeles 2000, 99-118.
- , L'école rue du pacha à Tunis. L'éducation de la femme arabe et "la plus grande France" (1900-1914), in *Clio. Histoire, femmes et société. Le genre de la nation* 12 (2000), 33-55.
- J. Clancy-Smith and F. Gouda (eds.), *Domesticating the empire. Race, gender, and family life in French and Dutch colonialism*, Charlottesville, Va. 1998.
- B. S. Cohn, *Colonialism and its form of knowledge. The British in India*, Princeton, N.J. 1996.
- A. L. Conklin, *A mission to civilize. The republican idea of empire in France and west Africa, 1894-1930*, Stanford, Calif. 1997.
- F. Cooper and A. L. Stoler (eds.), *Tensions of empire. Colonial cultures in a bourgeois world*, Berkeley 1997.
- K. M. Cuno and M. J. Reimer, The census registers of nineteenth-century Egypt. A new source for social historians, in *British Journal of Middle Eastern Studies* 24:2 (1997), 193-216.
- W. Dalrymple, *The White Mughals. Love and betrayal in eighteenth-century India*, New York 2002.
- R. M. Eaton, *The rise of Islam and the Bengal frontier, 1204-1760*, Berkeley 1993.
- G. Forbes, *Women in modern India*, Cambridge 1994.
- F. Gouda, *Dutch culture overseas. Colonial practice in the Netherlands Indies 1900-1942*, Amsterdam 1995.
- S. Graham-Brown, *Images of women. The portrayal of women in photography of the Middle East, 1860-1950*, New York 1988.
- R. Guha and G. C. Spivak (eds.), *Selected subaltern studies*, Oxford 1988.
- G. R. G. Hambly (ed.), *Women in the medieval Islamic world*, New York 1998.
- P. M. Holt, A. K. S. Lambton, and B. Lewis (eds.), *The Cambridge history of Islam*, ii, *The further Islamic lands, Islamic society and civilization*, Cambridge 1970.
- M. T. Huber and N. C. Lutkehaus (eds.), *Gendered missions. Women and men in missionary discourse and practice*, Ann Arbor 1999.
- C. Johnson-Odim and M. Strobel (eds.), *Expanding the boundaries of women's history. Essays on women in the Third World*, Bloomington, Ind. 1992.
- M. Kahf, *Western representations of the Muslim woman. From termagant to odalisque*, Austin, Tex. 1999.
- H. Kazdaghli (ed.), *Mémoire de femmes. Tunisiennes dans la vie publique, 1920-1960*, Tunis 1993.
- N. R. Keddie and Beth Baron (eds.), *Women in Middle Eastern history. Shifting boundaries in sex and gender*, New Haven, Conn. 1991.
- R. S. Kipp, *The early years of a Dutch colonial mission*, Ann Arbor 1990.
- R. Kumar, *The history of doing. An illustrated account of movements for women's rights and feminism in India, 1800-1990*, London 1993.
- M. Lazreg, *The eloquence of silence. Algerian women in question*, London 1994.
- D. Lelyveld, *Aligarh's first generation. Muslim solidarity in British India*, Delhi 1996.
- P. M. Lorcin, *Imperial identities. Stereotyping, prejudice and race in colonial Algeria*, London 1995.
- L. Mani, *Contentious traditions. The debate on sati in colonial India*, Berkeley 1998.
- Y. B. Mathur, *Women's education in India, 1813-1966*, New York 1973.
- B. D. Metcalf (ed.), *Moral conduct and authority. The place of adab in South Asian Islam*, Berkeley 1984. T. R. Metcalf, *Ideologies of the Raj*, Cambridge 1994.
- C. Midgley (ed.), *Gender and imperialism*, Manchester, U.K. 1998.
- S. G. Miller, Gender and the poetics of emancipation. The Alliance israélite universelle in northern Morocco, 1890-1912, in L. C. Brown and M. S. Gordon (eds.), *Franco-Arab encounters*, Beirut 1996, 229-52.
- G. Minault, *Secluded scholars. Women's education and Muslim social reform in colonial India*, Delhi 1998.
- R. P. Pierson and N. Chaudhuri (eds.), *Nation, empire, colony. Historicizing gender and race*, Bloomington, Ind. 1998.
- G. Prakash (ed.), *After colonialism. Imperial histories and postcolonial displacements*, Princeton, N.J. 1995.
- J. D. Ragan, A Fascination for the exotic. Suzanne Voilquin, Ismayl Urbain, Jehan D'Ivray and the Saints-Simonians. French travelers in Egypt on the margins, Ph.D. diss., New York University 2000.
- B. N. Ramusack and Sharon Sievers (eds.), *Women in Asia. Restoring women to history*, Bloomington, Ind. 1999.
- D. M. Reid, *Whose pharaohs? Archeology, museums, and Egyptian national identity from Napoleon to World War I*, Berkeley 2002.
- R. Simon, *Change within tradition among Jewish women in Libya*, Seattle 1992.
- M. Sinha, *Colonial masculinity. The "manly Englishman" and the "effeminate Bengali,"* Manchester, U.K. 1995.
- A. Sonbol (ed.), *Women, the family, and divorce laws in Islamic history*, Syracuse, N.Y. 1996.

- G. C. Spivak, Can the subaltern speak? Speculations on widow-sacrifice, in *Wedge* 7:8 (1985), 120–30 and C. Nelson and L. Grossberg (eds.), *Marxism and the interpretation of culture*, Urbana, Ill. 1988, 271–313.
- A. L. Stoler, Sexual affronts and racial frontiers, in *Comparative Studies in Society and History* 34:3 (1992), 514–51.
- M. Strobel, *Muslim women in Mombasa, 1890–1975*, New Haven, Conn. 1979.
- , *European women and the second British Empire*, Bloomington, Ind. 1991.
- J. E. Tucker, *Women in nineteenth-century Egypt*, Cambridge 1985.
- L. S. Vishwanath, Efforts of colonial state to suppress female infanticide. Uses of sacred texts, generation of knowledge, in *Economic and Political Weekly* 33:19 (1998), 1104–12.
- A. Wink, *Land and sovereignty in India. Agrarian society and politics under the eighteenth-century Maratha Svarajya*, Cambridge 1986.
- L. Wilson, Hinduism. History of study, in S. Young (ed.), *Encyclopedia of women and world religion*, i, New York 1999, 430–2.

(Julia Clancy-Smith) -

: